

# Ваша новая стиральная машина

**Поздравляем** - Вы приобрели современную бытовую технику высшего качества марки Siemens. Наша стиральная машина отличается особо экономичным расходом воды и энергии. Каждая стиральная машина, которая выпускается на нашем предприятии, тщательно проверяется на правильность функционирования и безупречность состояния.

Дополнительная информация на сайте: <http://www.siemens-home.com>

## Экологичная утилизация

При утилизации упаковки соблюдайте правила экологической безопасности. Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2002/96/EG для электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старой бытовой техники.

## Содержание

Использование по назначению	1
Программы	1
Выбор и настройка программы	3
Стирка	3/4
После стирки	4
Индивидуальные настройки	5
Важные указания	6
Обзор программ	7
Указания по технике безопасности	8
Параметры расхода	8
Уход	9
Указания на дисплее	9
Техническое обслуживание	10
Что делать, если ...	11

## Охрана окружающей среды/рекомендации по экономному пользованию

- Загружайте максимальное количество белья для соответствующей программы.
- Белье средней степени загрязнения стирайте без предварительной стирки.
- Вместо программы **Хлопок 90 °C** выберите **Хлопок Эко 60 °C**. Результат стирки будет почти такой же, а расход энергии значительно меньше.
- Дозировать моющее средство в соответствии с указаниями изготовителя и в зависимости от жесткости воды.
- Если после стирки вы намерены сушить бельё в сушильной машине, скорость отжима при стирке следует устанавливать в соответствии с инструкцией изготовителя сушильной машины.

## Использование по назначению

- только для бытового использования,
- для стирки текстильных изделий, пригодных для машинной стирки, и изделий из шерсти, пригодных для ручной стирки в растворе моющего средства,
- для эксплуатации с использованием холодной водопроводной воды и имеющихся в продаже моющих средств и средств по уходу, пригодных для стиральных машин.

- Не оставляйте детей без присмотра около стиральной машины!
- К работе со стиральной машиной не допускаются дети и лица, не прошедшие соответствующий инструктаж.
- Не допускайте нахождения домашних животных вблизи стиральной машины!

## Программы

Подробный обзор программ → см. с. 7. Температуру и скорость отжима при стирке можно устанавливать индивидуально в зависимости от выбранной программы и этапа её выполнения.

<b>Хлопок</b>	носские текстильные изделия
<b>Интенсивная</b>	носские текстильные изделия
<b>Хлопок Эко</b>	изделия, не требующие особого ухода
<b>Синтетика</b>	изделия, не требующие особого ухода
<b>Смешанное бельё</b>	различные виды одежды
<b>Тонкое бельё/Шёлк</b>	текстильные изделия, требующие деликатной стирки
<b>Шерсть</b>	изделия из шерсти, пригодные для ручной и машинной стирки
<b>Полоскание</b>	с последующим отжимом
<b>Отжим</b>	отжим белья, выстиранного вручную
<b>Слив</b>	слив воды для полоскания в режиме <b>Отжим</b> (без отжима)
<b>Супер 30'</b>	короткая программа
<b>Супер 15'</b>	короткая программа
<b>Outdoor</b>	современная спортивная одежда из микроволокна и верхняя одежда с защитной мембраной → с. 6
<b>Рубашки/Бизнес</b>	рубашки, не требующие глажения
<b>Синтетика Особая</b>	тёмные текстильные изделия

## Подготовка

Устанавливайте прибор согласно указаниям, приведенным в отдельной инструкции по установке.

**Проверьте машину**  
 Категорически запрещается эксплуатация неисправной машины!  
 Уведомите Сервисную службу!

**Подключите вилку к розетке**  
 Беритесь только за вилку и только сухими руками!

**Откройте водопроводный кран**

## Сортировка и загрузка белья

Соблюдайте указания по уходу от изготовителя! Сортируйте бельё в соответствии с указаниями на этикетках, а также в соответствии с видом, цветом, степенью загрязнения и рекомендованной температурой стирки. Не превышайте максимальную загрузку → см. с. 7.

**Добавление мощного средства и средства по уходу**  
 Дозировка моющего средства зависит от количества белья, степени загрязнения, жесткости воды (необходимую информацию можно получить, обратившись в предприятие водоснабжения вашего района) и указаний изготовителя. Налейте жидкое моющее средство в специальный дозатор и поместите в барабан.

Во время стирки будьте осторожны при открывании люкеты для моющих средств!

Разбавьте водой густой кондиционер или средство для предотвращения деформации белья. Это предотвращает закупоривание.

**Ячейка II:** моющее средство для основной стирки, смягчитель, отбеливатель, соль для выведения пятен

**Ячейка I:** моющее средство для предварительной стирки

## Выбор и настройка программы

**1** Программатор

**2** Дисплей / Клавиши выбора опций

**3** Дополнительные функции

**4** Старт/Пауза

**1** Программатор служит для включения и выключения машины, а также для выбора программы. Его можно поворачивать в обоих направлениях.

**2** \* - 90 °C °C (Температура) Выбор температуры (\* = холодная)

**3** - 1200\* (об/мин) Выбор скорости отжима (\* в зависимости от модели) или (без отжима = без окончательного отжима, бельё остаётся лежать в воде, в которой оно последний раз полоскалось)

**4** 1 - 24 ч (Время до окончания) Время до окончания...

Индикаторы состояния: Стирка, полоскание, отжим, время выполнения программы или её окончание (-0-)

## Стирка

Перед первой стиркой проведите один цикл стирки без белья → см. с. 9.

**Извлечение белья**  
 Откройте дверцу загрузочного люка и извлеките бельё. Если выбрана функция **Слив** (без окончательного отжима): установите программатор на **Слив** или выберите скорость отжима. Нажмите **Старт/Пауза**.

**Закрывание водопроводного крана**  
 В моделях с системой Aqua-Stop не требуется → пояснения см. в инструкции по установке.

**Выключение**  
 Установите программатор на **Выкл.**

**Окончание программы ...**  
 ... (Старт/Пауза) мигает и на дисплее появляется **-0-**.

**Прерывание программы**  
 Для программ стирки при высокой температуре:  
 - Для охлаждения белья выберите: **Полоскание**.  
 - Нажмите **Старт/Пауза**.  
 Для программ стирки при низкой температуре:  
 - Выберите **Отжим** или **Слив**.  
 - Нажмите **Старт/Пауза**.

**Изменение программы**  
 Если вы по ошибке выбрали не ту программу:  
 - Выберите нужную программу.  
 - Нажмите **Старт/Пауза**.

**Стирка**

## Индивидуальные настройки

**Клавиши выбора опций**  
 Перед началом программы и во время её выполнения можно менять скорость отжима и температуру. Результат зависит от этапа выполнения программы.

**(температура °C)**  
 Отображаемую температуру стирки можно изменить. Для каждой программы существует ограничение по выбору максимальной температуры стирки.

**(скорость отжима)**  
 Отображаемую скорость отжима можно изменить. Максимальная скорость отжима зависит от модели машины и установленной программы.

**(Время до окончания)**  
 После выбора программы на дисплее отображается продолжительность её выполнения. Вы можете отложить начал запуска программы. Настройка времени отложенного окончания производится с шагом в один час, макс. до 24. Нажимайте клавишу (Время до окончания) до тех пор, пока не появится нужное количество часов (h=час). Нажмите **Старт/Пауза**.

**Дополнительные функции** → см. также в обзоре программ, с. 7  
 (Выбор пятен) Увеличение продолжительности стирки для более интенсивной очистки сильно загрязнённого белья или для стирки при максимальной загрузке → см. в обзоре программ, с. 7.

(Предварительная стирка) Для сильно загрязнённого ноского белья, например, из хлопка или льна. Предварительная стирка при 30 °C.

(Защита от сминания) Специальная операция отжима с последующим разрыхлением белья. Щадящий окончательный отжим - остаточная влажность белья слегка повышена.

(Дополнительное полоскание) Дополнительное полоскание. Для областей с очень мягкой водой или для улучшения качества полоскания.

**(Старт/Пауза)**  
 Для запуска и остановки программы.

**Сигнал**  
 1. Запуск режима регулировки сигнала

2. Установите громкость ...

\* последовательно прикасаясь к указанной клавише

## Важные указания

**Берегите бельё и машину**  
 Проверьте карманы.  
 Удалите металлические предметы (канцелярские скрепки и т. п.).  
 Деликатные ткани стирайте в сетке/мешке (чулки, тюль, бюстгалтеры на косточках).  
 Застегните молнии, чехлы на кнопках.  
 Вытряхните песок из карманов и отворотов.  
 Снимите с занавесок кольца для крепления или поместите занавески в сетку/мешок.

**Бельё различной степени загрязнения**  
 Новое бельё стирайте отдельно.  
 Предварительная стирка не нужна.

Лёгкая степень загрязнения По возможности удалите пятна перед стиркой в машине. Выберите дополнительную функцию (Выбор пятен).

Сильная степень загрязнения Загрузите меньше белья; предварительная стирка. По возможности удалите пятна перед стиркой в машине. Выберите дополнительную функцию (Выбор пятен).

**Замачивание**  
 Добавьте в ячейку II средство для замачивания/моющее средство согласно указаниям изготовителя. Установите программатор на **Хлопок 30 °C** и нажмите **Старт/Пауза**. Примерно через 10 минут нажмите (Старт/Пауза), чтобы остановить программу. По истечении необходимого времени замачивания снова нажмите клавишу (Старт/Пауза), чтобы продолжить выполнение программы, или выберите другую программу.

**Подкрахмаливание**  
 Кондиционер добавлять нельзя.

Подкрахмаливание с использованием жидкого крахмала возможно во всех программах стирки. Крахмал добавляется согласно указаниям изготовителя в ячейку для кондиционера (при необходимости сначала очистить).

**Окрашивание/отбеливание**  
 Машина не рассчитана на окрашивание в промышленных количествах. Соли разъедают поверхности из нержавеющей стали! Применяйте краситель, соблюдая указания изготовителя! В стиральной машине **нельзя** отбеливать бельё!

**Outdoor**  
 Кондиционер добавлять нельзя.

Подходящее для машинной стирки специальное моющее средство можно приобрести в частности в спортивных магазинах. Дозировка согласно указаниям изготовителя. Добавьте специальное моющее средство для верхней одежды в ячейку II. Установите программатор на **Outdoor**. Выберите температуру и нажмите (Старт/Пауза).

## Стирка

Кювета для моющих средств с ячейками I, II, ☼

Барабан

Панель управления

Дверца загрузочного люка

Крышка отсека для сервисного обслуживания

**Стирка**







# Ваша новая стиральная машина

**Поздравляем** - Вы приобрели современную бытовую технику высшего качества марки Siemens. Наша стиральная машина отличается особо экономичным расходом воды и энергии. Каждая стиральная машина, которая выпускается на нашем предприятии, тщательно образом проверяется на правильность функционирования и безупречность состояния.

Дополнительная информация на сайте:  
<http://www.siemens-home.com>

## Экологичная утилизация



При утилизации упаковки соблюдайте правила экологической безопасности.

Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2002/96/EG для электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старой бытовой техники.

## Содержание

Страница

■ Использование по назначению .....	1
■ Программы.....	1
■ Выбор и настройка программы .....	3
■ Стирка .....	3/4
■ После стирки .....	4
■ Индивидуальные настройки .....	5
■ Важные указания .....	6
■ Обзор программ .....	7
■ Указания по технике безопасности .....	8
■ Параметры расхода .....	8
■ Уход .....	9
■ Указания на дисплее .....	9
■ Техническое обслуживание .....	10
■ Что делать, если ... ..	11



## Охрана окружающей среды/рекомендации по экономному пользованию

- Загружайте максимальное количество белья для соответствующей программы.
- Бельё средней степени загрязнения стирайте без предварительной стирки.
- Вместо программы **Хлопок 90 °C** выберите **Хлопок Эко 60 °C**. Результат стирки будет почти такой же, а расход энергии значительно меньше.
- Дозируйте моющее средство в соответствии с указаниями изготовителя и в зависимости от жёсткости воды.
- Если после стирки вы намерены сушить бельё в сушильной машине, скорость отжима при стирке следует устанавливать в соответствии с инструкцией изготовителя сушильной машины.

## Использование по назначению

- только для бытового использования,
- для стирки текстильных изделий, пригодных для машинной стирки, и изделий из шерсти, пригодных для ручной стирки в растворе моющего средства,
- для эксплуатации с использованием холодной водопроводной воды и имеющихся в продаже моющих средств и средств по уходу, пригодных для стиральных машин.



- Не оставляйте детей без присмотра около стиральной машины!
- К работе со стиральной машиной не допускаются дети и лица, не прошедшие соответствующий инструктаж.
- Не допускайте нахождения домашних животных вблизи стиральной машины!

## Программы

Подробный обзор программ → см. с. 7.

Температуру и скорость отжима при стирке можно устанавливать индивидуально в зависимости от выбранной программы и этапа её выполнения.

	<b>Хлопок</b>	
	<b>Интенсивная</b>	ноские текстильные изделия
	<b>Хлопок Эко</b>	
	<b>Синтетика</b>	изделия, не требующие особого ухода
	<b>Смешанное бельё</b>	различные виды одежды
	<b>Тонкое бельё/Шёлк</b>	текстильные изделия, требующие деликатной стирки
	<b>Шерсть</b>	изделия из шерсти, пригодные для ручной и машинной стирки
	<b>Полоскание</b>	с последующим отжимом
	<b>Отжим</b>	отжим белья, выстиранного вручную
	<b>Слив</b>	слив воды для полоскания в режиме  (без отжима)
	<b>Супер 30'</b>	короткая программа
	<b>Супер 15'</b>	короткая программа
	<b>Outdoor</b>	современная спортивная одежда из микролокна и верхняя одежда с защитной мембраной → с. 6
	<b>Рубашки/Бизнес</b>	рубашки, не требующие глажения
	<b>Синтетика Особая</b>	тёмные текстильные изделия

## Подготовка



Устанавливайте прибор согласно указаниям, приведенным в отдельной инструкции по установке.



### Проверьте машину

- Категорически запрещается эксплуатация неисправной машины!
- Уведомите Сервисную службу!



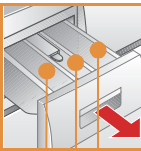
### Подключите вилку к розетке



Беритесь только за вилку и только сухими руками!



### Откройте водопроводный кран



**Ячейка II:** моющее средство для основной стирки, смягчитель, отбеливатель, соль для выведения пятен

**Ячейка :** кондиционер, крахмал

**Ячейка I:** моющее средство для предварительной стирки

### Программатор

### Дисплей / Клавиши выбора опций

### Дополн. ф.

**i** Программатор служит для включения и выключения машины, а также для выбора программы. Его можно поворачивать в обоих направлениях.

	- 90 °C	°C (Температура)
	- 1200*	(об/мин)
1 - 24 ч		(Время до окончания)

Индикаторы состояния

-0-

**Перед первой стиркой**  
проведите один цикл стирки без белья → см. с. 9.

## Сортировка и загрузка белья

Соблюдайте указания по уходу от изготовителя!  
Сортируйте бельё в соответствии с указаниями на этикетках, а также в соответствии с видом, цветом, степенью загрязнения и рекомендованной температурой стирки. Не превышайте максимальную загрузку → см. с. 7.

Соблюдайте важные указания → см. с. 6!  
Загружайте крупное и мелкое бельё попеременно!  
Закройте дверцу загрузочного люка. Следите за тем, чтобы бельё не оказалось между дверцей загрузочного люка и резиновым уплотнителем.

## Обавление моющего средства и средства по уходу

Дозировка моющего средства зависит от количества белья, степени загрязнения, жёсткости воды (необходимую информацию можно получить, обратившись в предприятие водоснабжения вашего района) и указаний изготовителя.

Налейте жидкое моющее средство в специальный дозатор и поместите в барабан.

Во время стирки будьте осторожны при открывании кюветы для моющих средств!

**i** Разбавьте водой густой кондиционер или средство для предотвращения деформации белья. Это предотвращает закупоривание.

## Выбор и настройка программы

Дополнительные функции

Старт/Пауза

**i** Информацию о дополнительных функциях и клавишах выбора опций см. в индивидуальных настройках на с. 5.

## Выбор ◊ (Старт/Пауза)

**i** Все клавиши являются высокочувствительными, для их активизации достаточно легкого прикосновения! При проолжительном прикосновении к клавишам выбора опций срабатывает автоматический просмотр опций настройки!

Выбор температуры (\* = холодная)

Выбор скорости отжима (\* в зависимости от модели) или ☹ (без отжима = без окончательного отжима, бельё остаётся лежать в воде, в которой оно последний раз полоскалось)

Время до окончания...

Индикация при выполнении программы:

Стирка, полоскание, отжим, время выполнения программы или её окончание (-0-)

# Стирка

Кювета для моющих средств с ячейками I, II, ☹

Барабан

Панель управления

Дверца загрузочного люка



Крышка отсека для сервисного обслуживания

# Стирка

## Извлечение белья

Откройте дверцу загрузочного люка и извлеките бельё. Если выбрана функция ☹ (без окончательного отжима): установите программатор на ☹ **Слив** или выберите скорость отжима. Нажмите ◊ (Старт/Пауза).



- Удалите из белья посторонние предметы – опасность появления ржавчины.
- Оставьте открытой дверцу загрузочного люка и выдвиньте кювету для моющих средств, чтобы просушить машину кювету.

## Закрывание водопроводного крана

В моделях с системой Aqua-Stop не требуется → пояснения см. в инструкции по установке.

## Выключение

Установите программатор на **Выкл.**

## Окончание программы ...

... ◊ (Старт/Пауза) мигает и на дисплее появляется -0-.

## Прерывание программы

- Для программ стирки при высокой температуре:
- Для охлаждения белья выберите: ☹ **Полоскание**.
  - Нажмите ◊ (Старт/Пауза).
- Для программ стирки при низкой температуре:
- Выберите ☹ **Отжим** или ☹ **Слив**.
  - Нажмите ◊ (Старт/Пауза).

## Изменение программы

- Если вы по ошибке выбрали не ту программу:
- Выберите нужную программу.
  - Нажмите ◊ (Старт/Пауза).

# Индивидуальные настройки

## Клавиши выбора опций

Перед началом программы и во время её выполнения можно менять скорость отжима и температуру. Результат зависит от этапа выполнения программы.

### ⌂ (температура °C)

Отображаемую температуру стирки можно изменить. Для каждой программы существует ограничение по выбору максимальной температуры стирки.

### ⌚ (скорость отжима)

Отображаемую скорость отжима можно изменить. Максимальная скорость отжима зависит от модели машины и установленной программы.

### ⌚ (Время до окончания)

После выбора программы на дисплее отображается продолжительность её выполнения. Вы можете отложить начал запуска программы. Настройка времени отложенного окончания производится с шагом в один час, макс. до 24. Нажимайте клавишу ⌚ (Время до окончания) до тех пор, пока не появится нужное количество часов (h=час). Нажмите ⏏ (Старт/Пауза).

## Дополнительные функции → см. также в обзоре программ, с. 7

⏏ (Выбор пятен) Увеличение продолжительности стирки для более интенсивной очистки сильно загрязненного белья или для стирки при максимальной загрузке → см. в обзоре программ, с. 7.

⏏ (Предварительная стирка) Для сильно загрязненного ноского белья, например, из хлопка или льна. Предварительная стирка при 30 °C.

⏏ (Защита от сминания) Специальная операция отжима с последующим разрыхлением белья. Щадящий окончательный отжим - остаточная влажность белья слегка повышена.

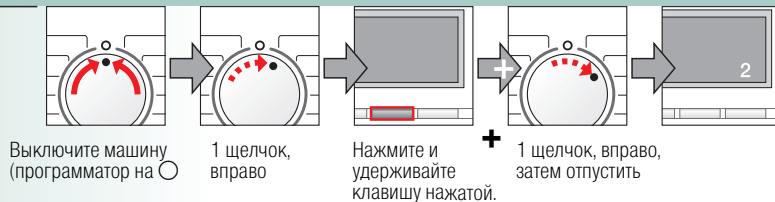
⏏ (Дополнительное полоскание) Дополнительное полоскание. Для областей с очень мягкой водой или для улучшения качества полоскания.

### ⏏ (Старт/Пауза)

Для запуска и остановки программы.

## Сигнал

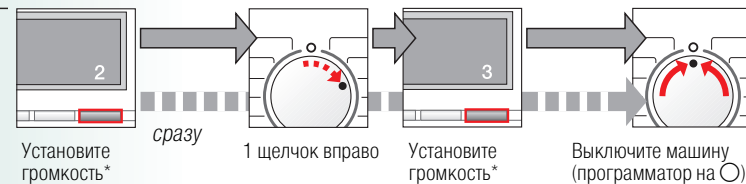
1. Запуск режима регулировки сигнала



... клавиш функций

...сигналов предупреждения

2. Установите громкость ...



\* последовательно прикасаясь к указанной клавише



# Важные указания



## Берегите бельё и машину

- Проверяйте карманы.
- Удалите металлические предметы (канцелярские скрепки и т. п.).
- Деликатные ткани стирайте в сетке/мешке (чулки, тюль, бюстгальтеры на косточках).
- Застегните молнии, чехлы на кнопках.
- Вытряхните песок из карманов и отворотов.
- Снимите с занавесок кольца для крепления или поместите занавески в сетку/мешок.



## Бельё различной степени загрязнения

Новое бельё стирайте отдельно.	
Лёгкая степень загрязнения	Предварительная стирка не нужна.
Сильная степень загрязнения	По возможности удалите пятна перед стиркой в машине. Выберите дополнительную функцию ⏏ (Выбор пятен). Загрузите меньше белья; предварительная стирка. По возможности удалите пятна перед стиркой в машине. Выберите дополнительную функцию ⏏ (Выбор пятен).



## Замачивание

Загружайте бельё одного цвета.

Добавьте в ячейку II средство для замачивания/моющее средство согласно указаниям изготовителя. Установите программатор на ⌂ Хлопок 30 °C и нажмите ⏏ (Старт/Пауза). Примерно через 10 минут нажмите ⏏ (Старт/Пауза), чтобы остановить программу. По истечении необходимого времени замачивания снова нажмите клавишу ⏏ (Старт/Пауза), чтобы продолжить выполнение программы, или выберите другую программу.



## Подкрахмаливание

Кондиционер добавлять нельзя.

Подкрахмаливание с использованием жидкого крахмала возможно во всех программах стирки. Крахмал добавляется согласно указаниям изготовителя в ячейку для кондиционера ⌘ (при необходимости сначала очистить).



## Окрашивание/отбеливание

Машина не рассчитана на окрашивание в промышленных количествах. Соли разъедают поверхности из нержавеющей стали! Применяйте краситель, соблюдая указания изготовителя! В стиральной машине **нельзя** отбеливать бельё!















## Outdoor

Кондиционер добавлять нельзя.

Подходящее для машинной стирки специальное моющее средство можно приобрести в частности в спортивных магазинах. Дозировка согласно указаниям изготовителя. Добавьте специальное моющее средство для верхней одежды в ячейку II. Установите программатор на ⌘ Outdoor. Выберите температуру и нажмите ⏏ (Старт/Пауза).

## Программы °C Макс. Вид белья

## Дополнительные функции; указания

 <b>Хлопок</b>	* - 90 °C					
 <b>Интенсивная</b>	* - 60 °C	5 кг*				Ноские текстильные изделия, не портящиеся от кипячения текстильные изделия из хлопка или льна
 <b>Хлопок Эко</b>	* - 60 °C					
 <b>Супер 30'</b>	* - 40 °C	3 кг				не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани
 <b>Синтетика</b>	* - 60 °C	2,5 кг*				не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани
 <b>Рубашки / Бизнес</b>	* - 60 °C					Не требующие глажения рубашки и сорочки из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани
 <b>Смешанное бельё</b>	* - 40 °C					Текстильные изделия из хлопка или изделия, не требующие особого ухода
 <b>Синтетика Особая</b>	* - 40 °C					Тёмные изделия из хлопка и тканей, не требующих особого ухода
 <b>Шерсть</b>	* - 40 °C	2 кг				Стирка шерстяных или полушерстяных изделий, пригодных для ручной или машинной стирки
 <b>Outdoor</b>	* - 40 °C					Стирка современной спортивной одежды из микроволокна и верхней одежды с защитной мембраной
 <b>Тонкое бельё/Шёлк</b>	* - 30 °C					Для деликатного тонкого белья, например, из шёлка, сатина, синтетики или меланжевой ткани (например, гардины)
 <b>Супер 15'</b>	* - 40 °C	1 кг				Не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани

## Дополнительные программы

**I** Продолжительность программы оптимально подходит для стирки слабо загрязнённых текстильных изделий. При стирке белья с более высокой степенью загрязнения выберите дополнительную функцию  (Выбор пятен).





**При стирке с максимальной загрузкой всегда выбирайте дополнительную функцию  (Выбор пятен).**



**В качестве короткой программы независимо от вида белья оптимально подходит  Синтетика 40 °C с макс. скоростью отжима.**



При выборе программ без предварительной стирки моющее средство следует загружать в ячейку **II** при выборе прогр. с предварительной стиркой - в ячейки **I и II**.

## Полоскание, Отжим, Слив





Короткая программа прим. на 15 минут, подходит для белья с лёгкой степенью загрязнения и в качестве программы для полоскания (не добавлять моющее средство)





 ,  ,  ,  ; без отжима между циклами полоскания





 ,  ; окончательный отжим на пониженной скорости с перерывами

 ,  ; щадящие полоскание и окончательный отжим

Особенно щадящая программа стирки во избежание усадки, с продолжительными перерывами (текстильные изделия остаются в растворе моющего средства)

 ,  ,  ,  ; защита от сминания: только короткий отжим, бельё развешивается, когда с него еще стекает вода

 ,  ,  ,  ; различные виды белья можно стирать вместе





 ,  ,  ,  ; короткая программа, прим. на 30 минут, подходит для белья с лёгкой степенью загрязнения

 ,  ,  ,  ; защита от сминания: только короткий отжим, бельё развешивается, когда с него еще стекает вода

 ,  ,  ,  ; различные виды белья можно стирать вместе

 ,  ,  ,  ; защита от сминания: только короткий отжим, бельё развешивается, когда с него еще стекает вода

 ,  ,  ,  ; защита от сминания: только короткий отжим, бельё развешивается, когда с него еще стекает вода

 (Выбор пятен),  (Предварительная стирка),  (Защита от сминания),  (Дополнительное полоскание)

0910 / 9000530448



Siemens Electrogeräte GmbH  
Carl-Wery-Str. 34  
81739 München / Deutschland

WS10X47 AOE  
WS12X47 AOE



## Указания по технике безопасности

- Обязательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации и подключению, а также все остальные инструкции, приложенные к стиральной машине, и действуйте в соответствии с приведенными в них указаниями.
- Сохраняйте всю документацию для дальнейшего использования.

### Опасность поражения электрическим током!

- При извлечении вилки из розетки тяните только за вилку, а не за кабель.
- Не прикасайтесь к вилке влажными руками!

### Опасно для жизни!

- Для отслуживших приборов:
- Выньте вилку из розетки.
  - Отрежьте сетевой кабель и удалите его вместе с вилкой.
  - Сломайте замок дверцы загрузочного люка. Тем самым вы предотвратите ситуацию, когда дети могут оказаться запертыми внутри машины, подвергая свою жизнь опасности.

### Опасность удушья!

- Держите упаковки, упаковочную пленку и другие части упаковки вдали от детей.

### Опасность отравления!

- Храните моющие средства и средства по уходу в недоступном для детей месте.

### Опасность взрыва!

- Наличие белья, предварительно обработанного чистящими средствами, содержащими растворители, например, пияновыводителями, промывочным бензином, после наполнения водой может привести к взрыву. Такое бельё следует до загрузки в машину тщательно прополоскать вручную.

### Опасность травмирования!


- Дверца загрузочного люка может сильно нагреваться.
- Соблюдайте осторожность при сливе горячей мыльной воды.
- Нельзя залезать на стиральную машину.
- Не используйте открытую дверцу загрузочного люка в качестве опоры.
- Если барабан еще вращается, не пытайтесь просунуть руку внутрь него.
- Будьте осторожны при открывании кюветы для моющих средств во время стирки!

## Параметры расхода

Программа	Дополнительная функция	Загрузка	Электрический ток***	Вода***	Время выполнения программы***
 <b>Хлопок 40 °C*</b>	 (Выбор пятен)	5 кг	0,55 кВт*ч	50 л	2:10 ч
 <b>Хлопок Эко 60 °C**</b>		5 кг	1,00 кВт*ч	44 л	3:01 ч
 <b>Хлопок 90 °C</b>		5 кг	1,40 кВт*ч	59 л	2:10 ч
 <b>Синтетика 40 °C**</b>		2,5 кг	0,45 кВт*ч	50 л	1:31 ч
 <b>Синтетика 40 °C**</b> (также как <b>Короткая программа</b> )	-	2,5 кг	0,45 кВт*ч	40 л	0:55 ч
 <b>Смешанное бельё 30 °C</b>	-	2 кг	0,24 кВт*ч	30 л	0:44 ч
 <b>Тонкое бельё/Шёлк 30 °C</b>	-	2 кг	0,20 кВт*ч	36 л	0:30 ч
 <b>Шерсть  30 °C</b>	-	2 кг	0,20 кВт*ч	30 л	0:40 ч

\* Настройка программы для проверки и маркировка об уровне потребления энергии согласно директиве 92/75/ЕЭС.

\*\* Настройка программы для проверки в соответствии с действующим стандартом EN60456.

Указания по проведению сравнительной проверки: для тестирования проверочных программ следует стирать указанный объем загрузки с максимальной скоростью отжима. В качестве **короткой программы** для стирки цветного белья следует выбирать программу  **Синтетика 40 °C** с максимальной скоростью отжима.

\*\*\* Параметры расхода отклоняются от указанных значений в зависимости от напора воды, её жесткости и исходной температуры, а также от температуры в помещении, вида и количества белья и степени его загрязнения, от свойства используемого моющего средства, от перепадов напряжения в сети и выбранных дополнительных функций.





- **Опасность поражения электрическим током!**  
Выньте вилку из розетки!
- **Опасность взрыва!** Не используйте растворители!

## Перед первой стиркой

Не загружайте бельё! Откройте водопроводный кран, залейте прим. 1 литр воды и добавьте ½ мерного стакана моющего средства в ячейку **II**. Установите программатор на **Синтетика 60 °С** и нажмите на (**Старт/Пауза**). По окончании программы установите программатор на **Выкл.**

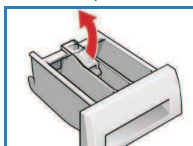
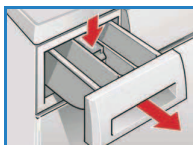
## Корпус машины, панель управления

- Протрите мягкой и влажной тканью.
- Не используйте абразивные салфетки, губки и чистящие средства (средство для чистки стальных поверхностей).
- Тщательно удалите остатки моющего и чистящего средства.
- Чистка струей воды запрещается.

## Очистка юветы для моющих средств ...

... при наличии в ней остатков моющего средства или кондиционера.

1. Выдвиньте, прижмите вставку вниз, полностью извлеките ювету.
2. Откиньте накладку вверх.
3. Очистите с помощью воды и вытрите насухо.
4. Закройте накладку и зафиксируйте ее (насадите цилиндр на направляющий штифт).
5. Задвиньте ювету для моющих средств.



Оставьте выдвинутой ювету для моющих средств, чтобы просушить ее.

## Барaban

Оставьте открытой дверцу загрузочного люка для просушки барабана. При появлении пятен ржавчины используйте чистящее средство без хлора; не используйте для очистки металлическую губку.

## Удаление накипи

*В машине не должно быть белья!*

Удаление накипи производится согласно указаниям изготовителя средств для удаления накипи, при правильной дозировке моющего средства не требуется.

## Указания на дисплее в зависимости от модели

<b>F: 16</b>	Правильно закройте дверцу загрузочного люка; возможно, защемилось бельё.
<b>F: 17</b>	Полностью откройте водопроводный кран, шланг для подачи воды согнут или пережат; очистите сетчатый фильтр → см. с. 10, давление воды слишком низкое.
<b>F: 18</b>	Засорен откачивающий насос; почистите откачивающий насос → см. с. 10. Засорился шланг для слива воды/канализационная труба; очистите шланг для слива воды через сифон → см. с. 10.
<b>F: 21</b>	Неисправность мотора. Обратитесь в Сервисную службу!
<b>F: 23</b>	Вода в поддоне, нарушена герметичность машины. Обратитесь в Сервисную службу!

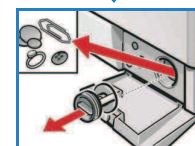
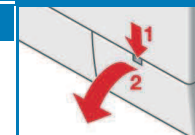


- **Опасность ошпаривания!**  
Дождитесь остывания раствора моющего средства! Закройте водопроводный кран!

## Откачивающий насос

Установите программатор на **Выкл.**, выньте вилку из розетки.

1. Откройте и снимите крышку отсека для сервисного обслуживания.
2. Осторожно отвинчивайте крышку насоса, пока не начнёт выливаться вода. Когда защитная крышка наполовину наолнится, заверните крышку насоса и вылейте воду из защитной крышки. Повторяйте этот процесс, пока не сольется вся мыльная вода.
3. Осторожно отверните крышку насоса (остаточная вода!).
4. Очистите внутреннее пространство, резьбу крышки насоса и сам корпус насоса (крыльчатка насоса должна свободно вращаться).
5. Установите крышку насоса на место и заверните ее.
6. Установите крышку отсека для сервисного обслуживания на место.

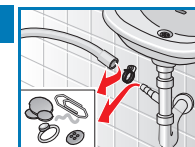


Чтобы избежать перерасхода моющего средства при следующей стирке: залейте 1 литр воды в ячейку **II** и запустите программу **Слив**.

## Шланг для слива воды через сифон

Установите программатор на **Выкл.**, выньте вилку из розетки.

1. Ослабьте хомут для шланга, осторожно выньте сливной шланг (там может остаться вода).
2. Очистите сливной шланг и место его подсоединения к сифону.
3. Снова установите сливной шланг и закрепите место подсоединения шланга к сифону хомутом.



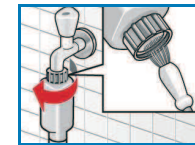
## Сетчатый фильтр в подводе воды

### Опасность поражения электрическим током!

Не погружайте защитное устройство Aqua-Stop в воду (в это устройство встроены электромагнитный клапан).

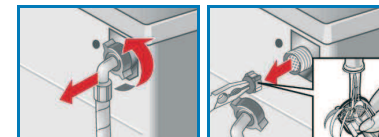
Уменьшите давление воды в подводящем шланге:

1. Закройте водопроводный кран!
2. Выберите любую программу (кроме **Отжим** / **Слив**).
3. Нажмите (**Старт/Пауза**). Прогоните программу в течение прим. 40 секунд.
4. Установите программатор на **Выкл.**, выньте вилку из розетки. Промойте сетчатый фильтр:
5. отсоедините шланг от водопроводного крана. Очистите фильтр небольшой щеткой.



**и/или** для стандартных моделей и моделей с системой Aqua-Secure:

6. отсоедините шланг от задней стенки машины, извлеките фильтр щипцами и очистите.
6. Подсоедините шланг и проверьте герметичность соединения.



## Что делать, если ...

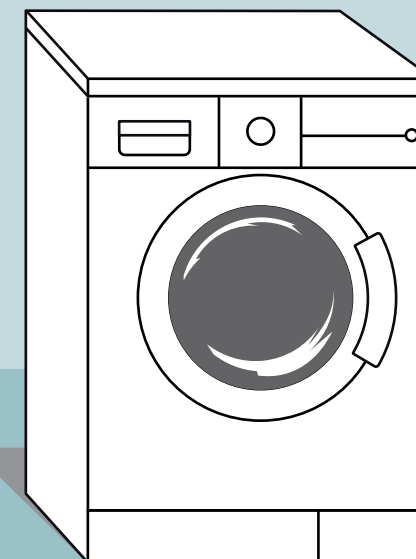
● Выливается вода.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Правильно закрепите или замените сливной шланг.</li> <li>– Подтяните винтовое соединение шланга для подачи воды.</li> </ul>
● Не поступает вода. Моющее средство не смывается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Не нажата  (<b>Старт/Пауза</b>)?</li> <li>– Открыт ли водопроводный кран?</li> <li>– Возможно, засорился сетчатый фильтр? Почистите фильтр → см. с. 10.</li> <li>– Согнут или пережат шланг для подачи воды?</li> </ul>
● Дверца загрузочного люка не открывается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Включена функция защиты. Подождите прим. 2 минуты.</li> <li>– Выбрана программа  (без окончательного отжима)? → см. с. 3, 4.</li> </ul>
● Программа не запускается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Нажата клавиша  (<b>Старт/Пауза</b>) или установлено  (Время до окончания)?</li> <li>– Закрыта ли дверца загрузочного люка?.</li> </ul>
● Раствор моющего средства не сливается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Выбрана программа  (без окончательного отжима)? → см. с. 3, 4.</li> <li>– Очистите откачивающий насос → см. с. 10.</li> <li>– Прочистите канализационную трубу и/или сливной шланг.</li> </ul>
● В барабане не видно воды.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Это не является неисправностью – уровень воды ниже, чем можно увидеть.</li> </ul>
● Результат отжима неудовлетворительный.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Равномерно распределите в барабане мелкое и крупное бельё.</li> <li>– Выбрана функция  (Защита от сминания)? → см. с. 5.</li> <li>– Установлено слишком низкое число оборотов? → см. с. 5.</li> </ul>
● Многократное начало отжима.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Это не является неисправностью – система контроля дисбаланса равномерно распределяет бельё.</li> </ul>
● Остаточная вода в ячейке для средств по уходу.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Это не является неисправностью - эффективность действия средства по уходу не изменяется.</li> <li>– При необходимости очистите вставку → см. с. 9.</li> </ul>
● Неприятный запах в машине.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Запустите программу  <b>Хлопок 90 °C</b> без белья. Используйте универсальное моющее средство.</li> </ul>
● Из кюветы для моющих средств выступает пена.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Избыток моющего средства?</li> <li>– Если из кюветы для моющих средств выступает пена: смешайте 1 столовую ложку кондиционера с ½ литра воды и добавьте в ячейку <b>II</b> (<i>Не подходит для стирки верхней одежды и пуховиков!</i>).</li> <li>– Во время следующей стирки используйте меньше моющего средства.</li> </ul>
● Сильные шумы, вибрация и перемещение машины при отжиге.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Опоры машины зафиксированы? Зафиксируйте опоры машины → см. <i>Инструкцию по установке.</i></li> <li>– Сняты ли транспортировочные фиксаторы? Снимите транспортировочные фиксаторы → см. <i>Инструкцию по установке.</i></li> </ul>
● Дисплей/индикаторы не функционируют во время работы.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Сбой в подаче электропитания?</li> <li>– Сработал предохранитель? Включите/замените предохранитель.</li> <li>– В случае повторного возникновения неисправности вызовите специалиста Сервисной службы.</li> </ul>
● Программа выполняется дольше, чем обычно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Это не является неисправностью – многократно распределяя бельё внутри барабана, система контроля компенсирует дисбаланс.</li> <li>– Это не является неисправностью - активна система контроля пенообразования - включается дополнительный цикл полоскания.</li> </ul>
● Остатки моющего средства на бельё.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Некоторые моющие средства, не содержащие фосфатов, выделяют нерастворимый в воде осадок.</li> <li>– Выберите режим  <b>Полоскание</b> или после стирки вычистите бельё щёткой.</li> </ul>

Если Вы не можете самостоятельно устранить неисправность или машина требует ремонта:

- Установите программатор на **Выкл.** и выньте вилку из розетки.
- Закройте водопроводный кран и вызовите специалиста сервисной службы → см. *Инструкцию по установке.*



Соблюдайте указания по технике безопасности на с. 8!



## Стиральная машина

### Инструкция по эксплуатации

ru



Пользоваться стиральной машиной разрешается только после прочтения этой инструкции и специальной инструкции по установке!

**SIEMENS**